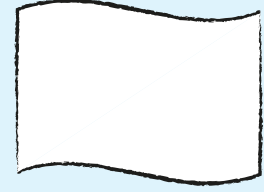
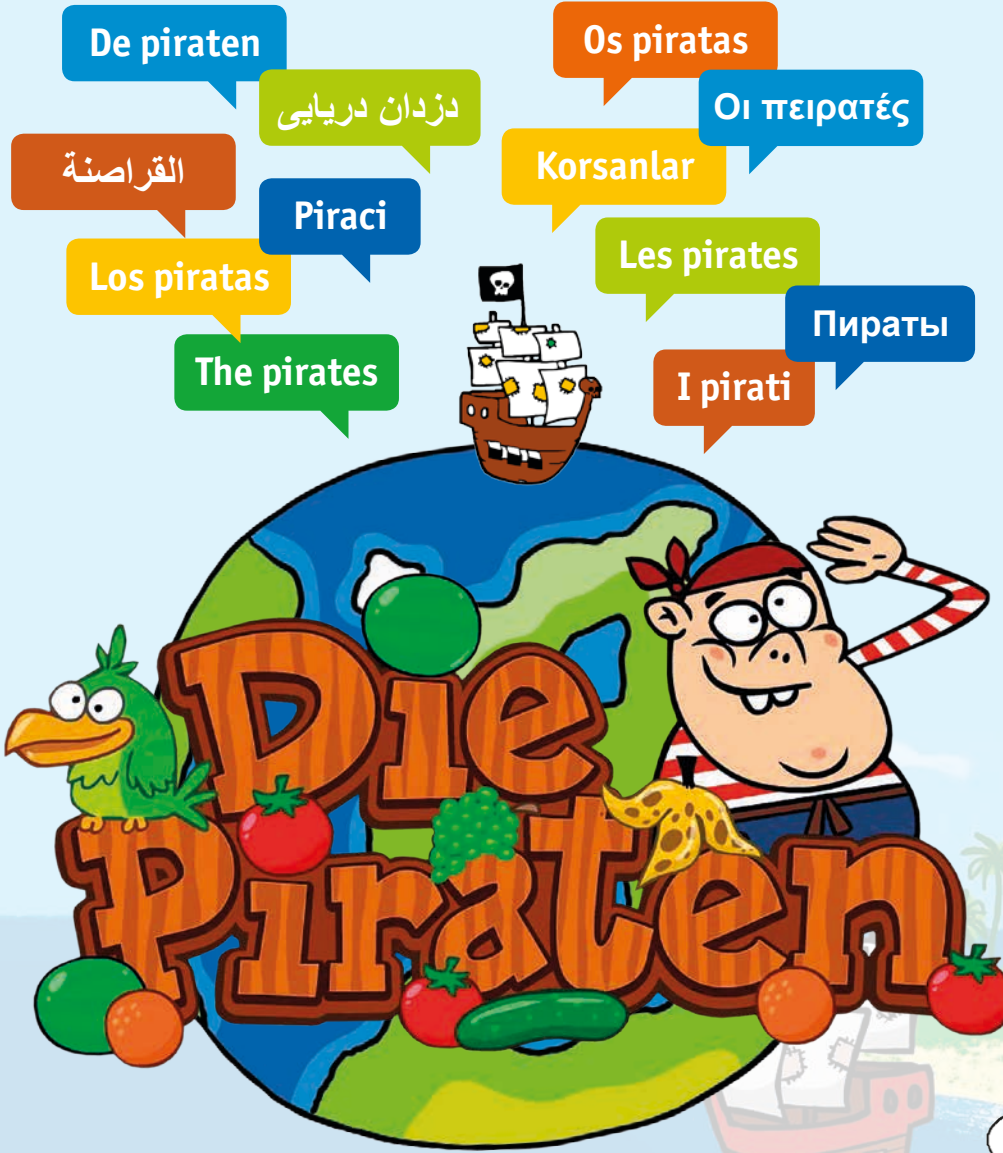
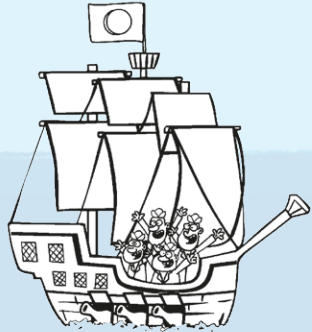




Bilderbuchtext
Deutsch



نص الكتاب مصور
باللغة العربية



PROLOG




Name/اسم





Zusatzmaterial

BILDERBUCHTEXT AUF ARABISCH

	Bilder	Bilderbuchtext Deutsch	Bilderbuchtext Arabisch
1		<p>Im Piratenhafen der kleinen Insel war es ruhig geworden. Wie jeden Morgen hatten die Piraten die kleine Bucht verlassen, um nach neuer Beute Ausschau zu halten.</p> <p>Nur ein einziges Piratenschiff lag immer noch im Hafen vor Anker.</p>	<p>ساد الهدوء في مرفأ القراصنة في الجزيرة الصغيرة. وكالعادة في صباح كل يوم ترك القراصنة المرفأ البحث عن غنيمة جديدة. فقط سفينة قراصنة واحدة ضلت باقية في المرفأ.</p>
2		<p>„zzzzz“, „zzzz“, tönte es unter Deck. Gemütlich in ihre Hängematten gekuschelt, schnarchten die Piraten um die Wette.</p> <p>„Krawumm!“, da flog die Tür zum Laderaum auf.</p> <p>„Aufwachen, ihr faulen Säcke! Ab an Deck!“ Der Piratenkapitän war aufgewacht. Träge kletterten die Piraten aus ihren Hängematten.</p>	<p>خخخ، يخرج تحت الغطاء. حيث كان القراصنة كخ فتحت الباب إلى غرفة المتاع. انهضوا ايها الكاسلة. استيقض القبطان وكذلك القراصنة كذلوا من سريهم.</p>
3		<p>Der Kapitän hatte schlechte Laune. Er schnappte sich den ersten Matrosen, den er sah und polterte los: „Hein! Wir brauchen Munition. Lauf zum Markt und kauf Kanonenkugeln und Pistolenkugeln ein. Und zwar flott!“</p>	<p>كان مزاج القبطان سيء، حين نادى على واحد من القراصنة وقام بتكليفه بالذهاب بسرعة فائقة إلى السوق لشراء الذخيرة للأسلحة.</p>

4



Leider war Hein kein sehr schlauer Mann. Schon ein paar Sekunden später hatte er vergessen, was er kaufen sollte. „Was sollte ich bloß kaufen?“ überlegte er. „Bälle? Oder neue Gitarren? Butterbrote vielleicht?“

كان هاين للاسف رجلا غبيا و بعد لحظات عن ذهابه للسوق نسي ما كان عليه ان يشتريه. ما الذي يجب علي شراءه؟، كان هاين يفكر. كرات؟ او جتار جديد؟ ممكن خبز؟

5



Er grübelte und grübelte. Und plötzlich hatte er eine Idee „Ich kauf einfach Gemüse und Obst ein. Das ist gesund und lecker, und was gesund und lecker ist, kann ja gar nicht falsch sein.“

Stolz schob er wenig später einen Einkaufswagen vollgepackt mit leckerem Obst und Gemüse zurück zum Piratenschiff.

ظل يفكر و يفكر، فجأة خطر على باله فكرة. «ساشتري فواكه وخضروات، انها لذيذة وصحية، وهكذا اشياء لايمكن ان يكون شراءها خطأ»، بعد قليل كان يدفع عربة التسوق المملوءة بالفوكه والخذروات الذيدة عائد الى سفينة القراصنة.

6



Hein ist zurück vom Markt! Jetzt kann es endlich losgehen.“ Fröhlich stachen die Piraten in See.

Erst nachdem sie eine Weile gesegelt waren, entdeckten sie das Obst und Gemüse.

„Oh je! Was sollen wir denn jetzt machen, wir haben keine Munition!“

«لقد عاد هاين من السوق، الان يمكننا ان ننتقل»، بفرح ابهر القراصنة في البحر، و بعد فترة قصيرة اكتشفوا الفوكه والخذروات.
«اوه، ماعسانا الان فاعلين؟ ليس لدينا أية ذخيرة.»

7



Der Kapitän hatte von alledem noch nichts mitbekommen.
„Alle Mann an Deck! Da vorne bei dem Riff liegt ein großes Handelsschiff! Waffen laden und Angriff!“

لم يكن لدى القبطان اي علم بكل ما حدث. و فجأة قال القبطان «انتبوا هناك سفينة في البحر، تهيوأوا و جهزوا الاسلحة للهجوم.»

8



Befehl war Befehl!
Emsig stopften sie Melonen in die riesigen Kanonenrohre und luden die Pistolen mit Tomaten.

الأوامور هي الأوامور! قام القراصنة بتعبئة المدفع بالطبخ، كذلك قاموا بتعبئة الرشاشات بحبات الطماطم.

9



„Hein hat auch neue Messer und Säbel mitgebracht!“ kicherte ein Matrose.
Ja, es ist kaum zu glauben. Jeder Pirat steckte sich eine Banane in seinen Gürtel und schnappte sich eine Gurke. Ob dieser Angriff glückte?

«كان هاين قد احضر معه ايضا سكين و سيف، ههه!» كان امرا لا يصدق، قام القراصنة بأخذ الموز روضعه في خصرهم بدلا من المسدسات كذلك قاموا بأخذ حبات الخيار لأستخدامها كسيوف.
هل سينجح الأمر يا ترى؟

10



Nein! Mit Gemüse kann man nicht kämpfen. Die Melonen trudelten langsam durch die Luft. Und dann? Dann landeten sie auf dem eigenen Deck und zerplatzten. Und die Tomaten? Auch die zerplatzten und flogen den Piraten um die Ohren. Die Gurken und Bananen zerbrachen.

Nachdem der Kapitän entdeckt hatte, dass seine Mannschaft von oben bis unten mit Obst und Gemüse bekleckert war, sah er nur noch einen Ausweg: „Rückzug!“

لا!

لا يمكننا القتال بالخضرات. اصبح البطيخ يتطاير ببطئ ويسقط في سفينة القراصنة، و حبات الطماطم كانت تتساقط و تتفجر، واما حبات الخيار و الموز فتكسرت جميعها. و بعد ان رآئ القبطان ان القراصنة ملطخين بالفوكه والخضر، رآئ ان هناك حل واحد لا يوجد غيره و هو الا نسحاب.

11



In der Kombüse wurde der Piratenrat einberufen. Was sollten sie jetzt bloß tun?

Die Piraten waren ratlos. Plötzlich rief der Kapitän: „Ich weiß jetzt, was wir machen! Wir essen einfach alles auf! Obst und Gemüse ist lecker und gesund! Danach wird es uns bessergehen!“

قام القبطان و القراصنة بعقد اجتماع طارئ في غرفة الاجتماعات.

ما الحل الان، ماذا سنفعل؟ لم يجد القراصنة اي حل لهذه المشكلة. فجأة قال القبطان «لقد وجدتها سنأكل كل الفوكه والخضروات لانها لذيدة وصحية و بعدها سنشعر يتحسن كبير.»

12



Genau so machten sie es. Statt fetten Würstchen, Hamburgern und Hähnchen, gab es an diesem Tag Obst und Gemüse. Alles wurde probiert. Danach waren sich alle einig. Das war das leckerste Essen seit langem gewesen.

Und der Hein?

هكذا كان، و كما قال القبطان فعل القراصنة. بعد لا من

الشطائر و الرجاج قام القراصنة باكل الفوكه والخضروات قاموا بتذوق كل شي. كان ذلك من أطيّب وأشهى ما اكله القراصنة منذ زمن بعيد.

و ماذا الان عن هاين؟

13



Den hoben sie gut gelaunt hoch in die Luft und lobten ihn für seine gute Idee.

Hein war glücklich.

بفرح شديد قام الجميع بحمل هاين على الأيدي و رفعوه بالهواء ومدحوه على فكرته الجيدة.

و كان هاين سعيدا.

Übersetzung: Salsabil Hamadache